

# EL DIARIO

## de Benicarló y Peñíscola

**SERVINET**  
SERVICIOS  
GENERALES DE  
LIMPIEZA  
Oficinas, locales,  
tiendas, fábricas,  
escaleras...  
TELF.: 460255 y  
989.120360

Publimedios C.B. Viernes 12-Diciembre-1997 N° 1.474 Año VII 75 ptas. DL.- Cs-264-94



### Noticias en 1 minuto

\* La Unió de Llauradors del Maestrat ha recibido con satisfacción la sanción de la Unión Europea a Francia por su permisividad ante la quema de camiones con productos agrícolas españoles.

\* **II Semana de Poesía en Benicarló.**- Esta tarde, a las 20h. en la Caja Rural, acto de entrega de premios del XVII Certamen de Poesía "Ciudad de Benicarló".

\* Programaciones navideñas.- Del 27 de diciembre al 4 de enero, se celebrará en el Casal Municipal de Peñíscola una nueva edición de Peñíscolada, dedicada a la infancia y a la juventud. El 24 de diciembre se realizará en el citado lugar el popular belén viviente, según ha informado la concejal de Cultura, Juani Rovira, de UV. El Organismo Autónomo de Cultura del Ayuntamiento de Benicarló, presidido por el concejal, Francisco Flós, del PP, está preparando una nueva edición de Benicarlándia, del 26 de diciembre al 5 de enero en la pista anexa al Pabellón Polideportivo municipal. Un impresionante espectáculo abrirá el parque de este año.

## El equipo de Gobierno del PP aprobó el Presupuesto Municipal de Benicarló para 1998 con el voto en contra de PSOE y UPV

El equipo de gobierno del Partido Popular del Ayuntamiento de Benicarló aprobó anteanoche el presupuesto municipal de 1998 con el voto en contra del Grupo Municipal Socialista y Unitat del Poble Valencià. Esta es una primera crónica de lo sucedido en tan importante sesión plenaria.

### Desajuste de 102 millones de pesetas

La partida de gastos asciende a 2.153 millones, mientras que la de ingresos es de 2.255 millones, una diferencia negativa de 102 millones que se ha originado en la liquidación del año 1996, sin embargo, este desajuste inicial no influirá en el correcto funcionamiento del presupuesto, según el concejal de Hacienda, Jesús Molina, quien no convenció por séptimo año consecutivo.

La exhaustiva explicación que realizó del presupuesto municipal fue seguida de forma desigual entre los concejales ante la gran cantidad de cifras y porcentajes.

### EL NODO

El concejal del Grupo Municipal Socialista, José Antonio Sánchez, indicó que Molina había contado una película o el Nodo. Así mismo, le acusó de esconder información y de inflar la partida de ingresos, acusaciones que fueron desmentidas posteriormente por el responsable de Hacienda.

También denunció una falta de control en el departamento de contrataciones y en la política de proveedores. En este sentido, Sánchez destacó que el Interventor del propio Ayuntamiento ha realizado un informe, en el que insta al PP a ejercer un ma-

yor control del área.

Felicitó al responsable de Cultura, Francisco Flós, por el importante trabajo que está realizando al frente de la Concejalía y lamentó la falta de sensibilidad del concejal de Hacienda, al dedicar sólo el 0,6% del presupuesto. Molina indicó que Sánchez se había dejado en su cálculo la cantidad correspondiente a las Fiestas Patronales. Tras un pequeño debate se llegó a la conclusión de que hay que rentabilizar algunos actos de las fiestas.

Sánchez, finalmente, dudó de que las inversiones se realicen durante el próximo año, más cuando vienen ya del presupuesto anterior, donde quedaron obras pendientes de ejecutar por valor de 1.000 millones. De realizarse, la deuda podría superar al finalizar 1998 los 1.000 millones de pesetas, según el

concejal socialista.

### Rechazadas las mociones de UPV

El portavoz de UPV, Francesc X. Rodríguez, defendió una a una las diecisiete enmiendas que había presentado su grupo al presupuesto, sin embargo, fueron desestimadas por el PP.

Las obras más importantes de este presupuesto son: urbanización de la Plaza Constitución, 155 millones; aparcamiento subterráneo en la Plaza Constitución, 92 millones; urbanización de la avenida Papa Luna, 300 millones; construcción de la piscina municipal, 129 millones; construcción de una residencia de minusválidos, 198 millones; remodelación de La Farola, 18 millones, y acondicionamiento del entorno del mercado municipal y rehabilitación de calles, 91 millones.

Ramón Blanch



LA  
MUSICA

**muchmusic**

Torre Benicarló, bajos.

## RESTAURANTE LA PIAZZA

*Auténtica pizza italiana.  
Carnes y pescados. Arroces.  
Terraza junto a la muralla de la ciudad.  
Local climatizado.*

Calle Calabuch, 1 ☎480837  
PEÑÍSCOLA

## Comerciants

La Comissió de Festes-Ajuntament de Benicarló organitza el  
**III Concurs d'aparadors de Nadal**

Si voleu apuntar-vos truqueu al 470050  
-extensió 232- fins el dia 18.

*La Comissió de Festes us desitja  
Bon Nadal*

¿Qué sucede en un pueblo cuando la muerte le arrebató a quien lo guía?  
 ¿Se tolerará a los que le rodeaban apearse del pedestal que con él compartieron?  
 ¿Qué será de Jimena sin el Cid?

## Teatro de Guardia

presenta



### anillos para una dama

de Antonio Gala

Jueves 18 de diciembre, 22h.  
 Viernes 19 de diciembre, 22h.  
 Sábado 20 de diciembre, 18'30h./22h.  
 Auditorio Municipal de Benicarló

Sus banquetes, comuniones, bodas, cocktails, comidas de empresa, etc...



Se lo organizamos y se lo servimos... con "mucho gusto".

Tel.- 460113-489186 Avda. Papa Luna s/n Peñíscola

## Declaraciones del presidente de APRON, Juan Bengoa

### "No nos importa quién gobierne en Peñíscola, sólo que se ejecuten todos los proyectos"

El presidente de la Diputación de Castellón, Carlos Fabra, manifestó el pasado viernes en Peñíscola que, si se produce un cambio de gobierno en el consistorio peñíscolano, podría romperse el acuerdo que existe entre el organismo que él preside y la Consellería de Agricultura para subvencionar (400 millones) el proyecto de la N-1, al tratarse de una obra municipal.

El tema fue anunciado el miércoles por el presidente de la Asociación de Propietarios de la Zona

Norte de Peñíscola (APRON), Juan Bengoa.

En este sentido, dijo que "la asociación no entra en los temas políticos del Ayuntamiento. Nos importa poco quien tenga la responsabilidad de gobernar; pero sí que queremos, por el bien del municipio, que todos los proyectos se ejecuten".

Las palabras de Bengoa se produjeron en el marco de la reunión extraordinaria que celebró el lunes la junta directiva de la asociación con motivo de la visita de Fabra tal como adelantó este periódico en

su edición del pasado miércoles.

Los compromisos de éste son claros, "regeneración de la playa norte, paseo marítimo, carretera alternativa y vial N-1. Todo esto es un conjunto, y cualquier pieza que falte impide que se realice el resto".

La Asociación APRON reitera que concedió el pasado verano "un amplio margen de confianza" al presidente de la Diputación, pero que dicho margen tiene como fecha de caducidad el inicio del próximo verano.

Ramón Blanch

## Campaña promocional del Patronato de Turismo de Peñíscola en Escandinavia

Una delegación encabezada por el presidente del Patronato Municipal de Turismo de Peñíscola, Carlos Caspe, desarrolló durante la pasada semana una actuación promocional en los mercados sueco y danés en el marco del Plan de Excelencia Turística.

La actuación, consistente en una misión comercial directa con los principales tour-operators y agentes mayoristas de ambos países, contó plenamente con el respaldo del empresario de la localidad.

Como aspectos más significativos a destacar de

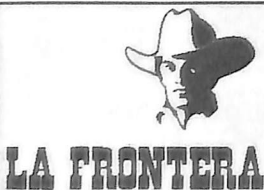
esta actuación, según el presidente del Patronato, el hecho de certificar que los principales tour-operators de Escandinavia ya trabajan habitualmente con destinos de la Costa Brava y Costa Dorada, y que actualmente están buscando nuevos destinos hacia el sur del litoral mediterráneo, por lo que Peñíscola se encuentra en un enclave privilegiado para ser incluido en su programación en temporadas futuras.

Además, según destacó también Carlos Caspe, las características del producto que actualmente oferta

Peñíscola, que complementa el tradicional sol y playa, con una importante oferta complementaria cultural y de naturaleza, la convierte para los turistas escandinavos en un lugar ideal.

La experiencia ha sido muy positiva según Caspe, ya que existen expectativas de que algunos de los tour-operators y agentes contactados visiten en un futuro inmediato la Ciudad en el Mar para conocer el producto, por lo que los frutos de esta actuación podrían empezar a recogerse ya en la temporada del año 1999.

Ramón Blanch



CANTINA-TAQUERIA  
 HAMBURGUESERIA  
 TEX MEX- PIZZAS  
 Especialidad en comidas mexicanas, carnes tex-mex

Matilde Thinot, 3  
 PEÑISCOLA



Ferreres Bretó, 25  
 Benicarló 475699



Parador de Turismo  
 Costa de Azahar

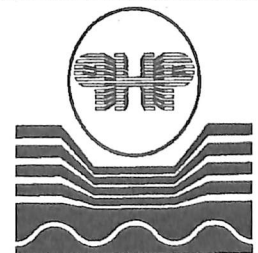


Banquetes-Convenciones  
 Salones Privados-Fiestas-  
 Jardines Piscina  
 Tenis- Barbacoa -Parque Infantil  
 Tel.- 470100 Fax.- 470934  
 Benicarló



Regalos, Detalles,  
 Listas de boda.

T. 471135  
 Juan XXIII, 5.  
 Benicarló



HOTEL  
 PEÑISCOLA  
 PALMERA

Bodas, banquetes,  
 comuniones, convenciones,  
 de empresa, comidas de familia

Avda. Papa Luna, 34 PEÑISCOLA  
 Tel.- 480912 Fax 480912

# UV reta a Traver a que demuestre todas sus acusaciones

Fuentes de la Secretaría provincial de Unión Valenciana han invitado al portavoz de Iniciativa de Progreso de Peñíscola, Antonio Traver, a que demuestre públicamente la presunta prevaricación que podría haber cometido la concejal, Juani Rovira, de UV.

Así mismo, quieren conocer el historial político/personal y los intereses particulares que persigue Traver.

Ramón Blanch

# Mercado Medieval

El tradicional Mercado Medieval de Peñíscola se celebrará este año, del 28 al 31 de diciembre, en la Batería del Calvario, ya que la Plaza de Les Caseres, donde se ha venido realizando durante estos últimos años, es objeto, en la actualidad de una importante restauración en el marco del Plan de Excelencia Turística.

En esta nueva edición se incrementará el número de actividades con el objetivo de hacerlo mucho más atractivo a los miles de visitantes que durante estas fechas visitan la Ciudad en el Mar. El presupuesto es de 500.000 pesetas.

Palanques/Blanch

# Instantáneas que son noticia

José Palanques



Acto de entrega de los galardones de Cruz Roja Benicarló.



Colectivo La Mosska, cuya interesantísima Exposición de Poesía Visual puede visitarse en la Galería Le Nain hasta el domingo.



El ex-futbolista internacional y entrenador, Pichi Alonso, ha sido designado como seleccionador de la Selección de Catalunya que próximamente se enfrentará al equipo nacional de Bulgaria, en partido que se celebrará en Barcelona.

# El alcalde de Benicarló recibirá mañana a las gimnastas del Mabel

El alcalde de Benicarló, Jaime Mundo, y el concejal de Deportes, Marcos Marzal, recibirán mañana sábado a las 10,30h. en el Salón de Plenos del Ayuntamiento, al equipo Juvenil

de Gimnasia Rítmica del Club Mabel, que el pasado fin de semana en Sevilla se proclamó, de forma brillante, sub-campeón de España de Conjuntos.

José Palanques



## Fútbol Sala

### 1ª División A

Proyastec Beyso

Sport Caravaning Canet

Sábado 13, 18.45h.,

Pabellón Polideportivo.

### Cadete Provincial

Proyastec Beyso

FS Onda

Domingo 14, 10h.,

Pabellón Polideportivo.

### Juvenil Territorial

Proyastec Beyso

Reparcar Stil

Domingo 14, 12h.,

Pabellón Polideportivo.

## Baloncesto

### Cadete Masculino

CB Benicarló

Salesianos

Domingo 14, 16,30h.,

Pabellón Polideportivo.

### Senior Masculino

CB Benicarló

CB Jale

Domingo 14, 18'30h.,

Pabellón Polideportivo.

## Balónmano

### Senior Masculino

Sábado 13, 17h.,

Pabellón Polideportivo.

# ¿Celulitis, Obesidad?

¿Por qué cargar con este problema?



ANTES



DESPUES



ANTES



DESPUES

**CENTRO DEL TRATAMIENTO DE LA CELULITIS Y LA OBESIDAD (CLINICA ESTETICA)**

LOS CÚMULOS DE GRASA LOCALIZADOS PUEDEN

SOLUCIONARSE LOCALMENTE SIN NECESIDAD DE PASAR HAMBRE, SIN MOLESTIAS NI SUFRIMIENTOS.

CON SOLO 1 VISITA SEMANAL DURANTE 8 Ó 12 SEMANAS,

REDUCIENDO POR LIPOESCULTURA LAS ZONAS DE MAYOR VOLUMEN.

Eliminamos la grasa de donde desee (moldeando su figura) Hemos renovado nuestra Clínica con los últimos avances de la tecnología médica, como ejemplo le enseñamos la silueta de nuestros clientes.

LE INFORMAREMOS GRATUITAMENTE

SIN NINGÚN COMPROMISO TELÉFONO (964) 451699

**CETRACE**

Pza. San Valente, 6 - bajos VINARÒS

TEL  
COLA  
ACE

uniones  
llas...

COLA  
80937

Restaurante

## Casa Severino

Pescados y mariscos de nuestro litoral.  
Dátiles y Langostinos de Peñíscola...

Paellas, "Arròs seixat",  
"Suquet de peix", "All i pebre" de  
anguila y de pulpo...

Escogidas y selectas cartas  
de vinos y postres.

Urbanización Las Atalayas, Peñíscola T.480703



Las  
Gaviotas

CAFETERIA-BAR  
Casa Clavel

Productos y platos  
típicos marineros.  
Pescados de la zona.

Cocina casera y  
marinera.

Avda. José Antonio, 45  
Peñíscola  
Tel.- 964/489823

El Mirador



Restaurante El Mirador,  
Peñíscola.

Cerrado por vacaciones

Bajada del Castillo. 12598 Peñíscola. Telf. 489834

Restaurante **Xuanet**  
Avda. Magallanes  
(Gasolinera) T.- 471772  
Benicarló. Cierra los lunes.

**El Diario**  
necesita  
ayuda.

**Necesitamos**  
nuevos  
suscriptores.

**Tú puedes**  
evitar su  
desaparición.

**Suscríbete a El Diario**  
Para que pueda seguir informando  
muchísimos años más.

**AROSA.**

**CAMBIA EL CHIP.**

**SEAT**

**AUTO ESTELLER AVDA. MAGALLANES, 1 BENICARLO 12580 T.471708**

**RESTAURANTE**  
**CAMPING EL CID**

*Abierto fines de semana*

**COMIDA CASERA**  
**COMIDAS PARA LLEVAR A CASA**  
Banquetes, comuniones...

**COTILLON DE FIN DE AÑO**  
Cenas y comidas de grupos.  
Tels.: 480380 - 481144

Camping El Cid - Azagador de la Cruz, s/n - Peñíscola

**CAFE BRASIL**

Pza. San Bartolomé  
Benicarló

estudio **Arno**

**REVELADO EN**  
1 Hora.  
Reportajes, fotocopias  
en color...  
Pza. Mercado, 1 Benicarló  
T.471432

**Anuncios BREVES** ☎ **47 49 01** ANUNCIARSE AQUÍ  
SOLO CUESTA 500 PTS

**VARIOS**

**REPARTO DE PIENSO**  
a domicilio. Consulte sin compromiso.  
Mr. Dog. T. 475699

**CAMADAS A LA VENTA:**  
Samoyedo, Yorkshire, Boxer y Gatos Persas.  
Mr. Dog. T. 475699

**INMORAPID S.L.**  
33, Centro Comercial  
12598 Peñíscola  
**Alquiler.**  
**Servicio de limpieza general y final de obras.**  
Tel: 48 16 50

**TRABAJO**

**SE PRECISA CHICA O SEÑORA**  
para bar de comidas. Con noción de comida casera.  
**Urgente T. 970 363938**

**PRECISAMOS CAMAREROS Y CAMARERAS**  
para Noche Vieja en Benicarló. T. 402345

**SE PRECISAN VIGILANTES**  
para Noche Vieja en Benicarló T. 402345

**CARTELERA DE BENICARLO**

**CINE REGIO**  
De viernes a lunes  
**In & Out**

**CINE CAPITOL**  
De viernes a lunes  
**Siete años en el Tibet**

**CLUB DEL VIDEO**  
*El cine en casa*  
Pza. Mercado. Benicarló  
c/ Playa. Peñíscola

**CAFE - BAR BLACK** Tel.- 474350  
Pío XII, 23 Benicarló

**URGENCIAS BENICARLO**

Farmacia de Guardia: Jordi Cid (San Juan, 33)  
Otros servicios: Ambulancias.- Cruz Roja: 471079; Maestrat: 461688; Patxi: 460506. Centro Salud SSV: 475461. Bomberos: 460222. Guardia Civil: 470634/Tráfico: 471840. Policía Local: 092. Butano: 471487. Iberdrola: 471400. Agua: 471660. Ayuntamiento: 470050.

**OPTICA ANA SALVADOR**  
Puerto, 1 Peñíscola T.-480053

**URGENCIAS PEÑISCOLA**

Farmacia de Guardia: Amparo Pérez (Centro Comercial)  
Otros servicios: Ambulatorio.- 489382/908967449. Guardia Civil: 480046. Policía Local: 480121/908967450. Ayuntamiento: 480050. Butano: 4810056. Iberdrola: 489502. Agua: 489889. Taxis: 460506/480385.

**XIMEN'S moda home** T.470825  
BENICARLO  
Rey D. Jaime 36

**Viernes 12 de Diciembre 1997**  
Santa Guadalupe. Stos. Crescencio y Justino. El Sol sale a las 07.28h. y se pone a las 16.48h. La Luna sale a las 15.58h. y se pone a las 05.19h. Cuarto Creciente en Piscis.